

THE PAST

IS FOR THE FUTURE

الماضي من أجل المستقبل

## 16 The architectural volumes

## التراكيب المعمارية:



Our wall conservation effort retains the ancient document while showing at the same time the architectural volumes. This is a photo of an earlier stage in our program, with the service wing in green and the formal wing in gold.

لقد حافظت جهودنا في صيانة الجدران على الآثار القديمة وفي نفس الوقت أظهرت التركيبة المعمارية وهذه صورة لمرحلة مبكرة في برنامجنا نستطيع أن نرى باللون الأخضر جناح الخدم، وباللون الذهبي الجناح الرسمي.

# 17 The system in transition

## نظام الحماية:



Our system has protected the walls with great success, as you will see in detail when you walk down and enter the palace. But we are currently undertaking a thorough upgrade, and what you see represents three stages.

- On the left are walls for which we have only the foundations. The green cover is removed in winter because there is nothing to protect.

- In the center are walls with permanent covers: the model which will become standard for all walls is with a flat top in mud and light curtains that can be opened sideways.

- To the right, we have only the metal scaffolding in place, and the walls are covered with tent material draped immediately above them. We will eventually add the same curtains as in the center portion of the palace.

يقوم نظامنا على حماية الجدران بنجاح كبير، وهذا ما ستراه عندما تنزل إلى القصر ونحن نؤدي هذا المشروع بدرجة متغيرة عالية والذي يمثل ثلاث خطوات:

- على اليسار هناك جدران لدينا منها آثارها فقط فإننا نزيل الأغطية في الشتاء لأنه لا يوجد شيء مهم لحمايته.

- في الوسط هناك جدران مع أغطية مؤقتة.

- إلى اليمين لدينا جدران مغطاة بهياكل حديدية مكسوة بأقمشة وسنضيف أخيراً نفس الستائر الموجودة في القسم المركزي من القصر.

# 18 The archeological document

# الوثائق الأثرية:



As you walk down and open some of the curtains, you will see the excellent preservation made possible by our system. We can also remove the protective structures altogether, and then the entire palace appears as it was when the walls were first excavated – some, more than fifteen years ago.

It is like having two sites in one: the architectural structure when covered, and the archaeological document when open.



عندما تمشي للأسفل وتقوم بفتح بعض الستائر سوف تلاحظ الحماية الممتازة التي قمنا بها من خلال نظام الحماية الذي ابتكارناه، وبإمكاننا في أي وقت إزالة هياكل الحامية بشكل كامل، حينها يظهر كل القصر كما كان عندما قمنا بتفتيح جدرانها للمرة الأولى. منذ أكثر من 15 سنة.  
مع عملية الصيانة هذه نحن كأننا نملك موقعين معا في نفس الوقت:  
- عندما نضع الستائر نظهر كيف كانت البنية المعمارية.  
عندما نزيل الستائر نظهر الأبنية الأثرية على حالتها الأثرية الأول الذي تم الكشف عنه منذ البداية.